

# tresnat



**AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY  
BENZYNOWY**



**GASOLINE ENGINE  
GENERAT**



**IP23M    AVR**

**Nr kat. TRAGRPRAB55 (7130) – 5,5 kW**

# Oryginalna Instrukcja Obsługi

## Instruction Manual

### Oryginalna Instrukcja Obsługi



**UWAGA!** PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA  
NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ  
JĄ DO DALESZEGO WYKORZYSTANIA

### Dane techniczne

Agregat prądotwórczy benzynowy jest urządzeniem do wytwarzania energii elektrycznej dla różnych potrzeb jak ogrzewanie, oświetlenie, do napędu elektronarzędzi. Agregat wyposażony jest w system automatycznej regulacji napięcia wyjściowego –AVR. Agregat przeznaczony tylko do użytku na zewnątrz.

| Model                                | TRAGRPRAB55                                         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Częstotliwość AC (Hz)                | 50                                                  |
| Napięcie znamionowe AC (V)           | 230                                                 |
| Moc znamionowa AC (W)                | 5000                                                |
| Moc max. AC (W)                      | 5500                                                |
| Współczynnik mocy                    | 1.0                                                 |
| Model silnika                        | UP188                                               |
| Typ silnika                          | OHV 4-suwowy; chłodzony powietrzem; jednocylindrowy |
| System chłodzenia                    | chłodzenie powietrzem                               |
| Pojemność skokowa (cm <sup>3</sup> ) | 389                                                 |
| System rozruchu                      | Ręczny / elektryczny                                |
| Pojemność zbiornika oleju (l)        | 1,1                                                 |
| Typ oleju                            | SAE 10W/30                                          |
| Typ paliwa                           | Etylina 90                                          |
| Pojemność zbiornika paliwa (l)       | 25                                                  |
| Max. wyjście (kW/rpm)                | 9,6/3600                                            |
| Świeca zapłonu                       | F6TC                                                |
| Wymiary (mm)                         | 717x545x602                                         |

|                                                     |       |
|-----------------------------------------------------|-------|
| Waga netto/brutto (kg)                              | 82/85 |
| Moc akustyczna Urządzenia podczas pracy LwP dB(A)   | 96,4  |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA (4m) dB(A) | 97    |

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**Ostrzeżenie! Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia.** Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować porażeniem prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

### Niniejszą instrukcję należy zachować

Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej) lub bezprzewodowego zasilanego z akumulatora.

#### 1. Miejsce pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Bałagan na stole warsztatowym oraz niedostateczne oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Nie włączać urządzenia w otoczeniu wybuchowej atmosfery, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów, albo przy zapyleniu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą powodować zapłon pyłu lub oparów.
- W pobliżu osoby pracującej z użyciem elektronarzędzia nie mogą znajdować się osoby postronne lub dzieci.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych wtyczek adaptera z uziemionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi lub uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie nadużywaj kabla.** Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia, wyciągania lub odłączania urządzenia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz należy użyć przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Użycie sznurka nadającego się do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone prądem różnicowoprądowym (RCD).** *Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

**UWAGA!** Termin "urządzenie różnicowo-prądowe (RCD)" można zastąpić terminem "wyłącznik różnicowo-prądowy (GFCI)" lub "wyłącznik różnicowo-prądowy (ELCB)".

### **3. Bezpieczeństwo osób**

- a) **Bądź czujny, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.*
- b) **Używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze noś ochronę oczu.** *Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu stosowane w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała.*
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszenia lub przenoszenia narzędzia. Przenoszenie elektronarzędzi za pomocą palca na przełączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem grozi wypadkiem.**
- d) **Wyjmij klucz regulacyjny lub klucz przed włączeniem elektronarzędzia.** *Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*
- e) **Nie przesadzaj. Zawsze utrzymuj właściwą postawę i równowagę.** *Umożliwia to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f) **Ubierz się prawidłowo. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*
- g) **Jeżeli przewidziane są urządzenia do podłączenia urządzeń odpylających i zbierających pył, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** *Korzystanie z gromadzenia pyłu może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.*
- h) **Nie pozwól, aby zaznajomienie się z częstym korzystaniem z narzędzi pozwoliło ci na zachowanie samozadowolenia i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.** *Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.*

### **4. Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzia**

- a) **Nie wolno forsować narzędzia. Do pracy należy używać elektronarzędzia, które**

jest do tego przeznaczone. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.

- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zakończeniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania.** Taka czynność prewencyjna pozwala zmniejszyć ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz innych nieprzeszkolonych osób.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Konieczna jest należyta konserwacja urządzenia. Sprawdzić pod kątem niewspółosiowości lub zamocowania ruchomych części, pęknięcia części i wszelkich innych czynników, które mogą wpłynąć na pracę elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, urządzenie należy naprawić przed użyciem.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi o wiele rzadziej zakleszczają się w obrabianym materiale i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane dla danego modelu przez producenta.** Akcesoria, które są właściwe dla jednego elektronarzędzia, mogą stwarzać zagrożenie po zastosowaniu w innym urządzeniu.

**UWAGA!** Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń. Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

## 5. Serwis

Czynności serwisowo-naprawcze mogą wykonywać jedynie wykwalifikowani technicy. Czynności naprawcze lub konserwacyjne wykonane przez niewykwalifikowaną osobę mogą przyczynić się do ryzyka powstania obrażeń ciała.

## 6. Symbole

|                                                                                    |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi   |
|  | Nakaz stosowania ochrony słuchu |

|                                                                                   |                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zagrożenie                                                                    |
|  | Uwaga, gorąca nawierzchnia                                                    |
|  | Uwaga, materiały łatwo palne                                                  |
|  | Uwaga elektryczność                                                           |
|  | Uwaga , zagrożenie tlenkiem węgla CO                                          |
|  | Oznaczenie zgodności z normami bezpieczeństwa z dyrektywami Unii Europejskiej |
| IP23M                                                                             | Stopień ochrony                                                               |
| AVR                                                                               | System automatycznej regulacji napięcia wyjściowego                           |

### Szczegółne zasady bezpieczeństwa

Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa podanymi przez producenta, jeśli je podano, może doprowadzić do obrażeń ciała lub poważnego uszkodzenia silnika.

- **Upewnij się, że generator jest uziemiony.**
- **Spaliny są trujące.**
- **Nigdy nie uruchamiać silników wewnątrz pomieszczeń.**
- **Paliwo jest wysoce łatwo zapalne.**
- **Zatrzymaj silnik podczas tankowania.**
- **Nie pal podczas tankowania.**
- **Uważaj, aby nie rozlać paliwa.**
- **Nigdy nie pracuj w mokrych warunkach pogodowych.**

- **Nigdy nie umieszczaj generatora w pobliżu łatwopalnych substancji.**
- **Nigdy nie pracuj z mokrymi rękoma.**
- **NIE podłączaj się do komercyjnego gniazdka sieciowego.**
- **NIE podłączaj się do innego generatora.**

**UWAGA! Zakaz podłączania narzędzi wyposażonych w elektryczny układ hamulcowy**

### **Miejsce pracy**

Utrzymuj miejsce pracy w czystym i dobrze oświetlonym miejscu.

Zaburzony porządek i ciemne obszary powodują wypadki.

Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, np. W obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Generatory wytwarzają iskry, które mogą zapalić kurz lub opary. Trzymaj obserwatorów, dzieci i gości z dala podczas pracy generatora. W razie potrzeby zapewnić bariery lub tablice ostrzegawcze.

### **Środki ostrożności**

1. Spaliny zawierają trujące gazy. Agregatu NIE WOLNO używać w pomieszczeniach zamkniętych ani w przydomowym garażu. Agregat może być uruchamiany jedynie na zewnątrz budynków, w miejscach charakteryzujących się dobrą wentylacją. Uruchomiony agregat musi stać w odległości co najmniej 1 metra od budynków oraz innych urządzeń.
2. Agregat musi być ustawiony na płaskiej poziomej powierzchni.
3. Obciążenie elektryczne musi być zgodne z obciążeniem podanym na tabliczce znamionowej. Praca w warunkach przeciążenia spowoduje uszkodzenie agregatu lub skrócenie jego żywotność.
4. Agregat nie może pracować ze zbyt dużymi obrotami. Nadmierne obroty silnika zwiększają ryzyko wywołania obrażeń ciała.
5. Nie wolno manipulować przy częściach powodujących zwiększenie lub obniżenie fabrycznie ustawionych obrotów silnika.
6. Stosowane przedłużacze muszą posiadać uziemienie oraz właściwą średnicę przewodów dla danego rodzaju obciążenia. Jeżeli stosowany przedłużacz lub przenośna instalacja elektryczna ma przewody o średnicy 1,5mm<sup>2</sup>, wówczas długość linii nie może przekraczać 60m. W przypadku przewodów o średnicy 2,5mm<sup>2</sup>, długość linii nie może przekraczać 100m.
7. Do zasilania urządzeń gospodarstwa domowego można stosować przedłużacze ogrodowe z grubymi przewodami.
8. Układ wydechowy nagrzewa się do wysokich temperatur i może spowodować

zapalenie się niektórych materiałów. Nie wolno uruchamiać silnika w pobliżu materiałów łatwopalnych.

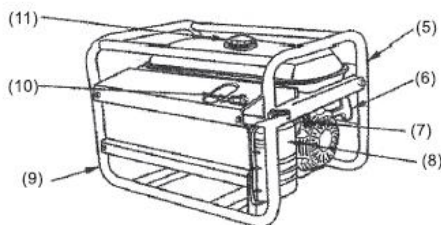
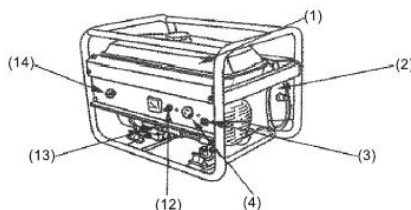
9. Nie używać agregatu w warunkach wysokiej wilgotności.
10. Paliwa nie wolno przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wolno także uzupełniać paliwa przy pracującym silniku.
11. Uruchomionego agregatu prądotwórczego nie wolno niczym przykrywać.
12. Agregatu nie wolno używać w sąsiedztwie materiałów łatwopalnych w celu uniknięcia zatrucia oraz zaproszenia ognia.
13. Podczas pracy silnika, tłumik hałasu nagrzewa się do bardzo wysokich temperatur i pozostaje gorący przez pewien czas po jego wyłączeniu. Należy uważać, aby nie dotknąć gorącego tłumika. Agregat można wnieść do pomieszczenia zamkniętego dopiero po ostygnięciu silnika.
14. Przed włączeniem zasilania prądem elektrycznym, silnik agregatu musi osiągnąć znamionowe obroty. Przed całkowitym wyłączeniem agregatu prądotwórczego należy wyłączyć wszystkie urządzenia elektryczne, które są od niego zasilane.
15. W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym oraz możliwości zaproszenia ognia, agregatu nie wolno uruchamiać na deszczu, przy opadach śniegu, ani podłączać go do innego obwodu pod napięciem.
16. Podczas tankowania zbiornika paliwa nie wolno palić papierosów.
17. Agregatu nie wolno podłączać do gniazda innej linii zasilania.
18. Ochrona przeciwporażeniowa zależy od zastosowanych wyłączników bezpiecznikowych, które muszą być prawidłowo dobrane do danego typu prądnicy. Wyłączniki bezpiecznikowe należy wymieniać stosując wyłączniki o identycznej wartości znamionowej i charakterystyce.
19. Przed włączeniem agregatu prądotwórczego należy sprawdzić, czy węże giętkie nie są uszkodzone, czy nie ma obluzowanych lub zgubionych zacisków oraz czy nie jest uszkodzony zbiornik lub korek wlewu paliwa. Należy natychmiast naprawić wszelkie wykryte usterki.
20. Aby zapobiec skokom napięcia, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia, należy uważać, aby w czasie podawania zasilania elektrycznego w zbiorniku nie zabrakło paliwa.
21. Agregat należy zawsze trzymać z dala od dzieci.
22. Prace montażowo-naprawcze związane z agregatem prądotwórczym mogą wykonywać jedynie odpowiednio wyszkolone osoby. Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne wykonuje serwis.
23. Przed transportem, z agregatu należy spuścić całe paliwo. Pozwoli to uniknąć wycieku paliwa.
24. Agregat należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Agregat

musi mieć opróżniony zbiornik paliwa.

25. Jeżeli agregat uruchamiany jest na dłuższy okres czasu, zaleca się stosowanie osłon akustycznych.
26. Należy nosić ochraniacze słuchu w celu ochrony przed hałasem.
27. Ze względu na duże naprężenia mechaniczne należy stosować wyłącznie gruby kabel giętki w powłoce gumowej (zgodny z IEC245-4) lub jego odpowiednik.
28. Użytkownik musi przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego mających zastosowanie do miejsca, w którym są wykorzystywane agregaty prądotwórcze.

## Opis podzespołów

1. Zbiornik paliwa
2. Tłumik
3. Końcówka uziemienia
4. Gniazdo AC
5. Dźwignia ssania
6. Uchwyt startowy
7. Kurek paliwa
8. Filtr powietrza
9. Wspornik rurowy
10. Świeca zapłonowa
11. Wlew paliwa
12. Wyłącznik bezpiecznikowy
13. Wskaźnik poziomu oleju
14. Włącznik

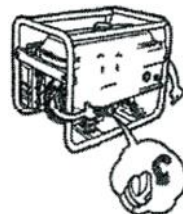


## Czynności kontrolne przed uruchomieniem agregatu

### Sprawdzić poziom oleju

- Zawsze sprawdź poziom oleju po zatrzymaniu agregatu i ustawieniu na płaskiej poziomej powierzchni

1. Wykręcić miarkę poziomu oleju i wytrzeć ją czystą

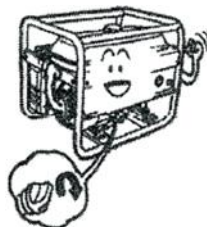


szmatką.

2. Wsunąć miarkę poziomoleju do otworu wlewowego, bez dokręcania. Wyjąć miarkę i sprawdzić poziom oleju.



3. Jeżeli wskazywany poziom oleju jest poniżej wskazania minimalnego na miarce, wówczas należy dolać oleju do poziomu wskazania maksymalnego.

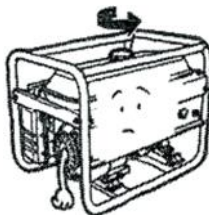


4. Ponownie wkręcić korek wlewu oleju.

## Sprawdzić poziom paliwa

- Zawsze sprawdź poziom oleju po zatrzymaniu agregatu i ustawieniu na płaskiej poziomej powierzchni.

1. Odkręcić korek wlewu paliwa.



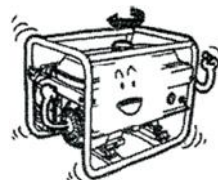
2. Sprawdzić poziom paliwa. W razie konieczności uzupełnić zbiornik.



3. Wlać paliwo do poziomu czerwonego oznaczenia na filtrze paliwa.



4. Zakręcić korek wlewu paliwa.



- Agregat musi być podłączony do przewodu uziemiającego. Przekrój przewodu uziemienia  $\geq 4,0\text{mm}^2$
- Sprawdzić bezpośrednio otoczenie robocze agregatu prądotwórczego.

- Odłączyć wszelkie urządzenia elektryczne, które mogły być wcześniej podłączone do agregatu.
- Wyłącznik bezpiecznikowy musi być wyłączony (pozycja „OFF”)

## Uruchamianie agregatu prądotwórczego

1. Wyłączyć wyłącznik bezpiecznikowy- pozycja „OFF” i odłączyć urządzenie odbiornika z gniazda AC.
2. Otworzyć kurek paliwa- pozycja „OPEN”.
3. Ustaw dźwignię ssania na „START”.
4. Ustaw włącznik startowy agregatu na pozycję „ON”.
5. Jeśli wybierzesz zapłon elektryczny „ E-START” przełącz włącznik agregatu na „START” i trzymaj nie dłużej niż 10 sekund. Czynność możesz powtórzyć maksymalnie 3 razy.  
Jeśli wybierzesz rozruch ręczny „H-Start” należy pociągnąć za rączkę rozrusznika aż da się poczuć opór, potem energicznym ruchem jeszcze raz za nią pociągnąć.
6. Czekaj 10-30 sekund. Rozgrzej silnik agregatu bez obciążenia przez okres około 3 minut.  
Ustaw dźwignię ssania na „RUN”
7. Sprawdź poziom napięcia – powinno być 230V  $\pm$  10%
8. Włączyć wyłącznik bezpiecznikowy- pozycja “ON”  
Podłącz urządzenie do gniazda AC.

**OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO CIĄGNĄĆ ZA RĄCZKĘ ROZRUSZNIKA PRZY URUCHOMIONYM SILNIKU, PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ USZKODZENIE SILNIKA.**

## Podłączanie odbiorników do agregatu prądotwórczego

1. Podłącz wymagane urządzenie elektryczne do gniazda zasilania AC. **Ważne: Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy wyjściowej.**
2. Podłączenie agregatu do domowej instalacji elektrycznej powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka.  
Nieprawidłowe podłączenie agregatu oraz odbiorników może spowodować uszkodzenie agregatu, domowych urządzeń elektrycznych oraz przyczynić się do wywołania pożaru.

**OSTRZEŻENIE! JEŻELI AGREGAT ZOSTAŁ PODŁĄCZONY DO KOMERCYJNEJ SIECI ELEKTRYCZNEJ, WÓWCZAS NALEŻY WYŁĄCZYĆ GŁÓWNY WŁĄCZNIK ZASILANIA. W PRZECIWNYM RAZIE,**

NIESPODZIEWANE PRZYWRÓCENIA ZASILANIA W KOMERCYJNEJ SIECI ELEKTRYCZNEJ MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIA AGREGATU, DOMOWYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH ORAZ PRZYCZYNIĆ SIĘ DO WYWOŁANIA POŻARU.

### Wyłączanie agregatu prądotwórczego

1. Wyłączyć wyłącznik bezpiecznikowy- pozycja „OFF” i odłączyć urządzenie odbiornika z gniazda AC.
2. Przed zatrzymaniem agregatu, powinien on krótko pracować (2-5 minut) bez podłączonych odbiorników, w celu ostudzenia układu.
3. Ustaw wyłącznik startowy agregatu na pozycję „OFF”.
4. Zamknąć kurek paliwa (pozycja „CLOSED”)

### Transport i składowanie agregatu prądotwórczego

1. Podczas transportu agregatu, włącznik zapłonu oraz kurek paliwa muszą znajdować się w pozycji wyłączonej (OFF). Agregat powinien być ustawiony w pozycji poziomej, co zapobiegnie rozlaniu paliwa. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić.
2. Gorące powierzchnie silnika lub układu wydechowego mogą przyczynić się do powstania poważnych poparzeń ciała lub zapalenia się innych materiałów. Agregat można transportować lub składować dopiero po ostygnięciu silnika.
3. Podczas transportu należy uważać, aby nie upuścić ani nie uderzyć agregatu. Na agregacie prądotwórczym nie wolno stawiać ciężkich przedmiotów.
4. Agregat należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Agregat musi mieć opróżniony zbiornik paliwa.

## KONSERWACJA

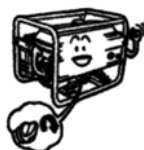
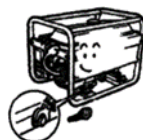
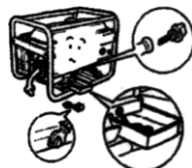
| Pozycja                                     | Codzienna kontrola                                 | Po miesiącu lub po 20h | Po 3-miesiącach lub po 50h | Po 6-miesiącach lub po 100h | Po roku lub po 300h    |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Kontrola poziomu oleju silnikowego          | ● sprawdzić                                        |                        |                            |                             |                        |
| Wymiana oleju silnikowego                   |                                                    | ● wymienić             |                            | ● wymienić                  |                        |
| Kontrola stanu filtra powietrza             | ● sprawdzić                                        |                        |                            |                             |                        |
| Mycie filtra powietrza                      |                                                    |                        | ● wyczyścić                |                             |                        |
| Miska filtra oleju                          |                                                    |                        |                            | ● wyczyścić                 |                        |
| Filtr oleju                                 |                                                    |                        |                            | ● wyczyścić                 |                        |
| Świeca zapłonowa                            |                                                    |                        |                            | ● wyczyścić                 |                        |
| Luzy zaworowe                               |                                                    |                        |                            |                             | Sprawdzić/ wyregulować |
| Mycie głowicy cylindra                      |                                                    |                        |                            |                             | ● wyczyścić            |
| Mycie zbiornika paliwa                      | W razie konieczności przemyć. Wymieniać co 3 lata. |                        |                            |                             |                        |
| Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorze | Przed uruchomieniem agregatu.                      |                        |                            |                             |                        |

Wykonywanie okresowych czynności kontrolno-konserwacyjnych jest warunkiem utrzymania agregatu prądotwórczego w dobrym i niezawodnym stanie technicznym. Agregat prądotwórczy składa się z silnika benzynowego, prądnicy, panelu sterowniczego oraz ramy.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności kontrolno-konserwacyjnych, agregat należy wyłączyć. Jeżeli konieczne jest, aby silnik pozostawał uruchomiony, miejsce pracy powinno mieć zapewnioną dobrą wentylację. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Po wyłączeniu silnika należy natychmiast usunąć z niego szmatka wszelkie zabrudzenia w celu zabezpieczenia przed korozją.

## Wymiana oleju silnikowego

1. Wykręcić i wyjąć miarkę poziomu oleju.
2. Wykręcić korek spustowy i spuścić olej do specjalnego naczynia.
3. Wkręcić ponownie korek spustowy oleju, pewnie go dokręcając.
4. Dolać odpowiednią ilość zalecanego oleju i sprawdzić jego poziom. Nie przekraczać poziomu.
5. Wkręcić miarkę oleju.



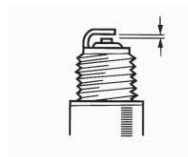
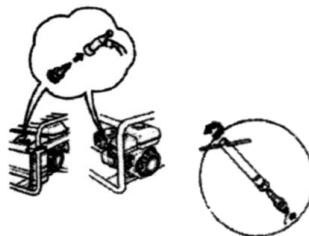
## Filtr powietrza

1. Zdjąć zacisk i zdemontować obudowę filtra powietrza lub wykręcić nakrętki mocujące pokrywę filtra powietrza.
2. Zdjąć nakrętkę wraz z podkładką, następnie wyjąć wkład filtra.
3. Rozłożyć wkład filtra.
4. Przemycić.

5. Kilka razy lekko otrzepać wkład filtra.

### Świeca zapłonowa:

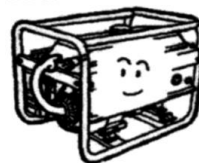
1. Zdjąć nasadkę świecy zapłonowej.
2. Wykręcić świecę zapłonową z gniazda.
3. Oczyszczyć świecę z osadu węglowego.
4. Zmierzyć przerwę na elektrodach świecy. Powinno być 0,7 - 0,8 mm.



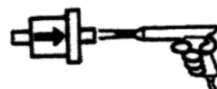
5. Wkręcić ponownie świecę do gniazda i założyć nasadkę.

### Filtr paliwa

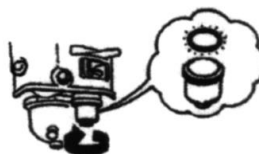
1. Zamknąć kurek paliwa i wykręcić naczynko filtra.



2. Dokładnie wyczyścić naczynko filtra paliwa.



3. Założyć nową uszczelkę gumową i bezpiecznie dokręcić filtr paliwa.



**OSTRZEŻENIE!** Jeśli generator ma być przechowywany przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Odkręcić korek spustowy paliwa i opróżnić paliwo wewnątrz gaźnika.
2. Odkręć filtr oleju i zatyczkę spustową oleju i opróżnij olej smarowy wewnątrz skrzyni korbowej.

3. Zainstaluj korek spustowy oleju.
4. Napełnij olej smarowy do górnego znaku ograniczającego bagnetu.
5. Ostrożnie wyciągnij rękojeść rozrusznika, aż poczujesz opór.

### Rozwiązywanie problemów

| PROBLEM                                                                               | PRZYCZYNA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Sposób naprawy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Silnik pracuje, ale nie ma wyjścia prądu ( AC)</b>                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłącznik bezpieczeństwa jest otwarty.</li> <li>2. Słabe połączenie lub wadliwy zestaw przewodów.</li> <li>3. Podłączone urządzenia są niesprawne.</li> <li>4. Usterka w agregacie</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zresetuj wyłącznik bezpieczeństwa.</li> <li>2. Sprawdź i napraw.</li> <li>3. Podłącz inne sprawne urządzenie.</li> <li>4. Skontaktuj się z serwisem.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Silnik działa dobrze, ale się trzęsie, gdy urządzenia odbiorcze są podłączone.</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zwarcie w obwodzie.</li> <li>2. Agregat jest przeciążony</li> <li>3. Prędkość silnika jest zbyt powolna</li> <li>4. Zwarcie obwodu agregatu</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odłącz urządzenie wywołujące zwarcie.</li> <li>2. Nie przeciążaj agregatu.</li> <li>3. Skontaktuj się z serwisem.</li> <li>4. Skontaktuj się z serwisem.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Silnik nie uruchamia się, lub załącza się i działa niepewnie.</b>                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zabrudzony filtr powietrza</li> <li>2. Brak paliwa .</li> <li>3. Stare paliwo.</li> <li>4. Odłączony zacisk świecy zapłonowej.</li> <li>5. Zła świeca</li> <li>6. Woda w paliwie.</li> <li>7. Nadmierne dławienie</li> <li>8. Niski poziom oleju.</li> <li>9. Nadmierne bogata mieszanka paliwa.</li> <li>10. Zawór zablokowany w pozycji otwartej lub zamkniętej.</li> <li>11. Silnik utracił kompresję.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oczyszczyć lub wymienić filtr paliwa.</li> <li>2. Napełnij zbiornik paliwa.</li> <li>3. Opróżnić zbiornik i napełnij świeżym paliwem.</li> <li>4. Podłącz przewód do świecy zapłonowej</li> <li>5. Wymień świecę zapłonową.</li> <li>6. Opróżnić zbiornik i napełnij świeżym paliwem.</li> <li>7. Ustaw ssanie.</li> <li>8. Uzupełnij olej .</li> <li>9. Skontaktuj się z serwisem.</li> <li>10. Skontaktuj się z serwisem.</li> <li>11. Skontaktuj się z serwisem.</li> </ol> |
| <b>Silnik wyłącza się podczas pracy</b>                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brakuje paliwa</li> <li>2. Za niski poziom oleju</li> <li>3. Awaria silnika</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napełnij zbiornik paliwa.</li> <li>2. Uzupełnij olej.</li> <li>3. Skontaktuj się z serwisem.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                               |                                                                                                        |                                                                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Silnik nie działa</b>      | 1. Obciążenie jest zbyt duże<br>2. Filtr powietrza jest brudny<br>3. Konieczny jest przegląd agregatu. | 1. Nie przeciążaj agregatu.<br>2. Wymień filtr powietrza.<br>3. Skontaktuj się z serwisem. |
| <b>Silnik huczy i słabnie</b> | 1. Ssanie jest zamocno otwarte<br>2. Gaźnik jest rozregulowany                                         | 1. Ustaw dławik odpowiednio dławik.<br>2. Skontaktuj się z serwisem.                       |

## WAŻNE! - BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM!

Przed przystąpieniem do obsługi niniejszego produktu zapoznaj się z wszystkimi podstawowymi środkami ostrożności przedstawionymi w tym podręczniku, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała

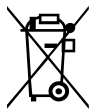
## UTYLIZACJA

Po zakończeniu okresu przydatności urządzenia (żywności) należy przy utylizacji powstałego odpadu postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Produkt składa się z części metalowych, tworzywa sztucznego oraz odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), które po rozsortowaniu podlegają oddzielnej utylizacji.

1. Wymontować wszystkie części i elementy maszyny.
2. Części posortować na trzy grupy odpadów (metale, guma, tworzywo sztuczne, WEEE itp.).

Posortowany materiał przekazać do następnej utylizacji.

Informacje o punktach zbiorczych surowców wtórnych można otrzymać w jednostkach administracji państwowej lub w Internecie.



Symbol selektywnego zbierania. Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia.

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) mogą zawierać materiały niebezpieczne, które nie są zbierane osobno, mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Zgodność z dyrektywą RoHS: zakupiony produkt jest zgodny z dyrektywą UE RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera materiałów wymienionych jako szkodliwe lub zabronione w dyrektywie.

## Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować

się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

## **Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską**

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE TRAGRORAB55 TRESNAR TOOLS ORYGINALNA**

Model produktu: **TRESNAR**

Produkt: **AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY BENZYNOWY**

Numer katalogowy : **TRAGRPRAB55**

Partia / Seria : 000206 do 000269

Producent : **EGA GUDALEWSCY Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1,  
Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną  
odpowiedzialność producenta .

### **Przedmiot deklaracji : TRAGRPRAB55/ AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY BENZYNOWY / TRESNAR**

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi  
wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego :

- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2006/42/WE (MD)** z dnia 17 maja 2006 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do maszyn (Dz.Urz. UE L 157/24 z 9.06.2006 )
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/30/UE (EMC)** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (Dz.Urz. UE L 96/79 z 31.12.2004)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2016/1628** z dnia 14 września 2016 r. w sprawie wymogów dotyczących wartości granicznych emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych oraz homologacji typu w odniesieniu do silników spalinowych wewnętrznego spalania przeznaczonych do maszyn mobilnych nieporuszających się po drogach, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1024/2012 i (UE) nr 167/2013 oraz zmieniające i uchylające dyrektywę 97/68/WE (Dz.Urz. UE L 252/53 z 16.9.2016)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2005/88/WE** z dnia 14 grudnia 2005 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń (Dz.Urz. UE L 344/44 z 27.12.2005 )
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2011/65/UE (ROHS)** z dnia 8 czerwca 2011 roku sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.Urz. UE L 174/88 z 01.07.2011)

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub innych  
specyfikacji technicznych w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

ISO 8528-13:2016

ISO 8528-10:1988

PN EN 60204-1:2006+A1:2009

PN EN 62321

AfPS GS 2014:01 PAK

PN-EN 55012:2008/A1:2009

PN-EN 61000-6-1:2007

PN EN ISO 3744:1995

Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatów i protokołów pomiaru:

- TÜV Rheinland LGA Products GmbH – Tillystrasse 2 - 90431 Nürnberg : Dyrektywa 2006/42/WE
- TÜV SÜD Certification and Testing (China) Ltd. Guangzhou Branch TÜV SÜD Group , 5F , Communication Building , 163 Pingyun Rd, Huangpu West Ave. Guangzhou 510656 P.R.China: Dyrektywa 2011/65/UE

- Société Nationale de Certification et d'Homologation L-5201 Sandweiler TÜV Rheinland Luxembourg GmbH 2a, Kalchesbruck L-1852 Luxembourg : Dyrektywa 2016/1628UE - e13\*2016/1628\*2016/1628SRA1/P\*0348\*00 – numer homologacji UP188

Gwarantowany poziom mocy akustycznej:

**TRAGRPRAB55** LwA (4m) - 97dB(A) K1A=0 (dB)



Zmierzony poziom mocy akustycznej :

**TRAGRPRAB55** - LwA (4m) - 96,4 dB(A) K1A=0 (dB)

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: **23**

Nazwisko i adres osoby mającej zamieszkanie lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: Zdzisław Cherek, adres siedziby Spółki.

Podpisano w imieniu : Kierownictwa EGA GUDALEWSCY Spółka Komandytowa,  
ul. Rzeczna 1, Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska .

**Starogard Gdański 06.06.2023**

*miejsce i data wydania*

*Zdzisław Cherek , Pełnomocnik ds. Jakości*

## KARTA GWARANCYJNA

|                     |                                    |
|---------------------|------------------------------------|
| NAZWA<br>URZĄDZENIA | Agregator prądowórczy<br>benzynowy |
| NUMER<br>KATALOGOWY | TRAGRPRAB55                        |
| SERIAL NR:          |                                    |

|  |
|--|
|  |
|--|

## NAPRAWY GWARANCYJNE

[illegible][illegible]

| DATA ZGŁOSZENIA    | DATA NAPRAWY |
|--------------------|--------------|
| ZAKRES             |              |
| NAPRAWY:           |              |
| PIECZATKA I PODPIS |              |

| <b>DATA ZGŁOSZENIA</b>     | <b>DATA NAPRAWY</b> |
|----------------------------|---------------------|
| <b>ZAKRES<br/>NAPRAWY:</b> |                     |
| <b>PIECZATKA I PODPIS</b>  |                     |

## **Warunki gwarancji:**

1. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy (24 miesięcy przy zakupie konsumenckim).
2. Gwarancja obejmuje tylko wady fizyczne tkwiące w urządzeniu tj. materiałowe lub montażowe.
3. Gwarancją nie są objęte urazy wynikające z przyczyn zewnętrznych, takie jak: urazy mechaniczne, zanieczyszczenia, zalania, zjawiska atmosferyczne, niewłaściwa instalacja lub obsługa, jak również eksploatacja niezgodna z obsługą i z przeznaczeniem. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia do potrzeb oraz użytkowania go niezgodnie z przeznaczeniem.
4. Ze względu na naturalne zużycie materiałów eksploatacyjnych gwarancją nie są objęte takie rzeczy jak: kable, baterie, ładowarki, przyciski, pokrętła, przełączniki itp.
5. Klient dostarcza towar do serwisu na własny koszt.
6. Urządzenie powinno być dostarczone do punktu serwisowego w oryginalnym, fabrycznym opakowaniu lub opakowaniu zastępczym chroniącym towar przed uszkodzeniami zewnętrznymi.
7. Na opakowaniu powinien być napisany nr identyfikacyjny towaru nadany w dniu sprzedaży.
8. Towar zostaje przyjęty do serwisu za okazaniem karty gwarancyjnej.
9. Karta gwarancyjna musi posiadać następujące informacje:
  - A) dołączony dowód zakupu towaru (faktura vat lub zachowany paragon)
  - B) pieczętkę firmy, w której został zakupiony towar oraz podpis sprzedawcy
  - C) dokładną nazwę urządzenia
  - D) typ urządzenia z opisaniem przeznaczeniem
  - E) numer fabryczny urządzenia
  - F) czytelny podpis klienta
  - G) adres klienta do korespondencji
10. Karta gwarancyjna bez jakiegokolwiek punktu powyżej jest nieważna.
11. W przypadku braku któregośkolwiek dokumentu serwis pisemnie poprzez list polecony poinformuje klienta o warunkach dalszej gwarancji. Klient w ciągu 21 dni od daty otrzymania pisma powinien ustosunkować się do przesłanego pisma. Naprawa towaru zostaje wydłużona o czas dostarczenia wszystkich dokumentów do serwisu.
12. W sytuacji, gdy klient nie posiada wszystkich dokumentów powinien poinformować serwis o podjętej przez siebie decyzji w sprawie naprawy urządzenia oraz podać w formie pisemnej jedno z rozwiązań wyznaczonych przez serwis.
13. Produkt oddawany lub odsyłany do serwisu powinien być kompletny. W opakowaniu powinien znajdować się produkt wraz ze wszystkimi elementami, które zostały zakupione.
14. Odsyłanie niekompletnych produktów, może wydłużyć termin naprawy lub ją uniemożliwić.
15. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najpóźniej w terminie 14 dni od daty przyjęcia urządzenia do serwisu.
16. Roszczenia z tytułu gwarancji, rękojmi, umowy sprzedaży będą przyjmowane tylko na podstawie niniejszej karty gwarancyjnej określającej tożsamość nabytego narzędzia. **Gwarancja ważna z dowodem zakupu!**
17. W przypadku stwierdzenia przez serwis niemożności usunięcia wady lub ponownego wystąpienia tej samej wady pomimo dokonania trzech napraw, klient otrzyma nowe urządzenie.
18. Gwarancja nie daje prawa Kupującemu do domagania się zwrotów utraconych zysków związanych z uszkodzeniem.
19. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z ustawy z dnia 27 lipca 2002r. (Dziennik ustaw z dnia 5 września 2002r. Nr 141 pozycja 1176).
20. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Ustawy z dnia 27 lipca 2002 roku: O szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego.

**Zapoznałem się z treścią,  
oraz akceptuję warunki gwarancji.**

Producent / Serwis

(czytelny podpis klienta)

**EGA GUDALEWSCY**  
**SPÓŁKA KOMANDYTOWA**  
**UL. RZECZNA 1, NOWA WIEŚ RZECZNA**  
**83-200 STAROGARD GDAŃSKI**  
 tel: 058 / 56 300 80 do 82  
[www.ega.com.pl](http://www.ega.com.pl) [www.tresnar-tools.com](http://www.tresnar-tools.com)



# Translation of the original instruction manual



WARNING! BEFORE USING UNIT CAREFULLY READ THIS  
INSTRUCTIONS AND KEEP IT FOR FURTHER USE

## Technical data

The 1,2 kW petrol generator is a device for generating electricity for various needs such as heating, lighting, power tools. For outdoor use only.

| Model                                                 | TRAGRPRAB55                                   |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| AC Frequency (Hz)                                     | 50                                            |
| AC Output Voltage (V)                                 | 230                                           |
| Rated AC Output (W)                                   | 5000                                          |
| Max. AC Output (W)                                    | 5500                                          |
| Power Factor                                          | 1.0                                           |
| Engine                                                | UP188                                         |
| Engine Type                                           | Four- stroke, Air-cooled, OHV gasoline engine |
| Cooling system                                        | Air-cooled                                    |
| Displacement (cc)                                     | 389                                           |
| Starting system                                       | Recoil or electric                            |
| Lubrication Oil Voleme (l)                            | 1,1                                           |
| Lubrication Oil                                       | SAE 10W/30                                    |
| Fuel                                                  | Gasoline                                      |
| Fuel Tank Capacity (l)                                | 25                                            |
| Max. Output (kW/rpm)                                  | 9,6/3600                                      |
| Spark Plug                                            | F6TC                                          |
| Dim (mm)                                              | 717x545x602                                   |
| Net/Gross Weight (kg)                                 | 82/85                                         |
| Sound power of the device during operation LwP dB (A) | 96,4                                          |
| Noise Level LwA (4m) dB(A)                            | 97                                            |

## **GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS**



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**

*In warnings provided herein the expression "power tool" means a power tool powered from the mains (with a power cord) or a battery powered power tool (cordless).*

### **1) Work area**

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered and dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

### **2) Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

**NOTE!** The term "residual current device (RCD)" can be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

### **3) Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before**

**connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.*

**d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

**e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

**f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

**g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

**f) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

#### **4) Power tool use and care**

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

**c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

**e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.*

**WARNING! The device is used for indoor work. Despite the use of a safe structure from the very foundation, the use of protective measures and additional protective measures, there is always the risk of residual injury during work.**

#### **5) Service**

**a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

### **Warning symbol**

|                                                                                     |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|    | WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.        |
|    | Always wear ear protection                                                      |
|    | General warning                                                                 |
|     | Warning: Hot surface                                                            |
|    | Warning: Flammable material                                                     |
|    | Warning: electricity                                                            |
|   | Warning: carbon monoxide (CO) danger                                            |
|  | In accordance with essential applicable safety standards of European directives |
| <b>IP23M</b>                                                                        | Protection class                                                                |

|            |                                                                  |
|------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>AVR</b> | The unit is equipped with an automatic voltage regulation system |
|------------|------------------------------------------------------------------|

### Special safety

Always follow the safety information provided by the manufacturer, if not followed, it may result in personal injury or severe engine damage.

- **Make sure the generator is earthed.**
- **The fumes are poisonous.**
- **Never run engines inside rooms.**
- **Fuel is highly inflammable.**
- **Stop the engine during refuelling.**
- **Do not smoke while refuelling.**
- **Be careful not to spill fuel.**
- **Never operate in wet weather conditions**
- **Never place the generator near inflammable substances.**
- **Never touch with wet hands.**
- **DO NOT connect to a commercial power outlet.**
- **DO NOT connect to another generator.**

### Work Area

Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Generators create sparks which may ignite the dust or fumes. Keep bystanders, children, and visitors away while operating a generator. Provide barriers or shields as needed.

### Precaution

1. Flue gases contain poisonous gases. The unit is NOT to be used indoors or in garage. The unit can be operated only outdoors, in places with good ventilation. The running aggregate must be at least 1 meter away from buildings and other equipment.
2. The unit must be placed on a flat, horizontal surface.
3. The electrical load must be in accordance with the load on the rating plate. Overload operation will damage the chiller or shorten its service life.
4. The unit can not operate at too high speed. Excessive motor rotation increases

the risk of injury.

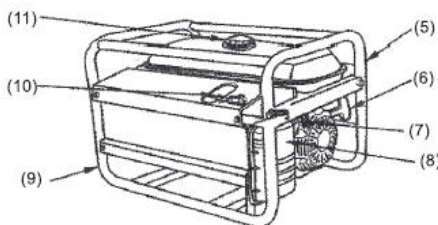
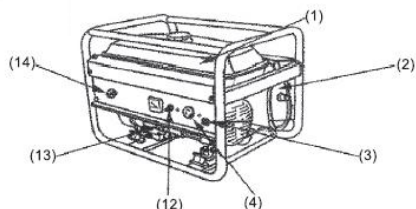
5. Do not tamper with parts that increase or decrease the factory-set speed of the engine.
6. The extension cords used must be earthed and the correct wire diameter for the type of load. If the extender or portable electrical installation has 1.5mm<sup>2</sup> conductors, the line length can not exceed 60m. In the case of 2.5mm<sup>2</sup> diameter cables, the line length can not exceed 100m.
7. Garden power extension cables with thick wires can be used to power household appliances.
8. Exhaust system heats up to high temperatures and may cause some materials to ignite. Do not operate the engine near flammable materials.
9. Do not use the unit in high humidity conditions.
10. Fuel must not be stored indoors. Also, do not refuel when the engine is running.
11. The generator set must not be covered.
12. The unit must not be used in the vicinity of flammable materials to avoid poisoning and fire.
13. During engine operation, the silencer heats up to very high temperatures and remains hot for some time after it has been switched off. Be careful not to touch the hot attenuator. The unit can only be brought into the closed room when the engine has cooled down.
14. Before turning on the power supply, the engine must reach its rated speed. Before turning off the generator, turn off all electrical equipment that is powered from it.
15. To prevent electric shock and fire hazard, the unit must not be operated in rain, snow or connected to another live circuit.
16. Do not smoke while fuelling the fuel tank.
17. The unit must not be plugged into a socket on another power line.
18. The shock protection depends on the fuses used, which must be correctly matched to the type of generator. Switch fuses should be replaced using circuit breakers of identical rating and characteristics.
19. Before turning on the generator set, make sure that the hoses are not damaged, that there are loose or missing clamps and that the tank or cap is not damaged. Immediately fix any detected defects.
20. To prevent voltage spikes that could cause damage to the unit, be careful not to run out of fuel while feeding the power supply.
21. Always keep the unit away from children.
22. Assembly and repair work on the generating set can only be carried out by trained personnel. Warranty and post warranty repairs are provided by the service:

23. Before transport, the entire fuel must be drained from the engine. This will avoid leaking fuel.
24. The unit should be stored in a well-ventilated area. The unit must have a fuel tank emptied.
25. If the unit runs for a longer period of time, it is recommended to use acoustic guards.
26. Wear ear protection to protect against noise.
27. Due to the high mechanical stress, only the thick flexible rubber sheathed cable (IEC245-4 compliant) or equivalent is to be used.
28. The user must observe the electrical safety regulations applicable to the place where the generators are used.

## PARTS IDENTIFICATION



1. Fuel tank
2. Muffler
3. Earth terminal
4. AC plug/socket
5. Carburetor throttle valve
6. Start handle
7. Fuel cork
8. Air cleaner
9. Pipe support
10. Spark plug
11. Fuel tank cap
12. AC breaker
13. Dipstick
14. Starter switch



## CHECKING PRIOR TO OPERATION

**Check the lubrication oil :** always check the oil after stopping generator and on a level ground.

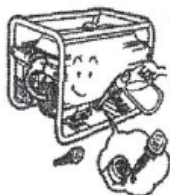
1. Turn out the oil filter cap and clean the dipstick with a clean cloth.



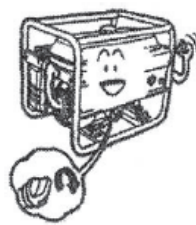
2. Insert the dipstick back into the oil filter hole without turning. And check the oil level.



3. In the case that the oil level is below the lower level mark of the dipstick, refuel to the upper level mark.

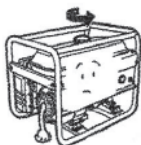


4. Reinstall the oil filter cap



**Check the fuel:** always check the fuel after stopping generator and on a level ground.

1. Open the fuel tank cap.



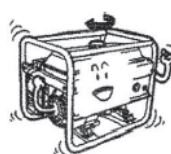
2. Check the fuel level, and refuel if necessary.



3. Refuel up to the red mark of the fuel filter.



4. Reinstall the fuel tank cap.



The unit must be connected to the cable ground.

Cross section of grounding wire  $\geq 4,0\text{mm}^2$

Check the direct operating environment of the generator.

- Disconnect any electrical equipment that may have been in advance Connected to the aggregate.
- The fuse switch must be off (position "OFF").

## Starting the generator

1. Turn the breaker switch "OFF" position and disconnect the receiver device from the AC socket.
2. Open the fuel tap - the "OPEN" position.
3. Set the choke lever to "START".
4. Turn on the generator switch (position "ON").
5. If you choose the electric ignition "E-START", switch the generator switch to "START" and hold for no longer than 10 seconds. You can repeat the action up to 3 times. If you choose the manual start "H-Start", pull the starter handle until you feel resistance, then with a vigorous movement pull it again.
6. Wait 10-30 seconds. Warm up the engine without load for about 3 minutes. Set the choke lever to "RUN".
7. Check the voltage level - it should be  $230V \pm 10\%$ .
8. Turn on the circuit breaker switch - position "ON". Connect the device to the AC socket.

**WARNING:** NEVER PULL OUT THE START HANDLE WHEN THE UNIT IS RUNNING, OTHERWISE IT WILL DAMAGE THE ENGINE.

## Connecting receivers to the generator

1. Connect the required electrical equipment to the AC power outlet.  
**Important:** Do not exceed the specified maximum output power.
2. The connection of the unit to the domestic electrical installation should be carried out by a qualified electrician. Incorrect connection of the unit and the receivers can damage the chiller, household electrical appliances and cause fire.

**WARNING!** IF THE GENERATOR HAS BEEN CONNECTED TO THE COMMERCIAL ELECTRIC NETWORK, ATTACH THE MAIN POWER SWITCH OFF. AT ANY TIME, UNRELATED RESTRICTIONS IN THE COMMERCIAL ELECTRICITY NETWORK MAY CAUSE DAMAGE OF THE GENERATOR, HOME ELECTRICAL EQUIPMENT, AND EVEN A FIRE ACCIDENT.

## Stopping the generator

1. Turn the breaker switch OFF position and disconnect the receiver device from the AC socket.
2. Before stopping the unit, it should work briefly (2-5 minutes) without connected receivers to cool the system.
3. Turn off the breaker switch ("OFF" position).

#### 4. Close the fuel tap ("CLOSED" position)

### Transporting and storage the generator

1. When transporting the generator, turn the generator switch and the fuel switch OFF. Keep the generator level to prevent fuel spillage. Fuel vapour or spilled fuel may ignite.
2. Touch with a hot unit or exhaust system can cause serious burns or fires, let the unit cool before transporting or storing the generator.
3. Take care not to drop or strike the generator when transporting. Do not place heavy objects on the generator.
4. Store the generator in well-ventilated area with the fuel tank empty.

### MAINTENANCE

Periodic checks and maintenance are very important for keeping the generator in good condition and dependable. The generator consists of gasoline engine, alternator, control panel and frame, etc. Shut off the engine before performing any maintenance. If the engine must be running, make sure the area is well ventilated. The exhaust contains poisonous carbon monoxide gas.

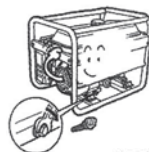
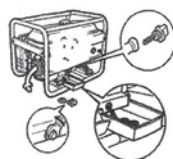
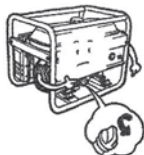
After engine has been used, clean it immediately with a cloth to prevent corrosion and remove sediment.

| Item                                   | Daily check                              | 20hrs or first month          | 50 hrs or every 3 months    | 100hrs or every 6 months      | 300hrs or every 1 year      |
|----------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| Machine oil check                      | <input type="radio"/> check              |                               |                             |                               |                             |
| Replace engine oil                     |                                          | <input type="radio"/> replace |                             | <input type="radio"/> replace |                             |
| Air cleaner check                      | <input type="radio"/> check              |                               |                             |                               |                             |
| Air cleaner wash                       |                                          |                               | <input type="radio"/> clean |                               |                             |
| Oil filter cup                         |                                          |                               |                             | <input type="radio"/> clean   |                             |
| Oil filter                             |                                          |                               |                             | <input type="radio"/> clean   |                             |
| Spark plug                             |                                          |                               |                             | <input type="radio"/> clean   |                             |
| Valve clearance                        |                                          |                               |                             |                               | Check/adjust                |
| Cylinder cover wash                    |                                          |                               |                             |                               | <input type="radio"/> clean |
| Fuel tank wash                         | Wash if necessary, replace every 3 years |                               |                             |                               |                             |
| Check the level of battery electrolyte | Before using the generator               |                               |                             |                               |                             |

Before proceeding with any activity check-maintenance, the aggregate should be turned off. If it is necessary for the engine to remain running, the work area should be well ventilated. Flue gases contain poisonous carbon monoxide. When the engine is shut down, immediately remove any dirt from the engine to prevent corrosion.

## Lubrication oil replacement

1. Turn and take out the dipstick.
2. Remove the drain plug, and drain the oil buy special case to protect the environment.
3. Reinstall the drain plug, tighten the plug securely.
4. Refill with recommended oil and check the level do not above the high limit.



5. Reinstall the dipstick.



## Air cleaner:

1. Remove the clip and dismantle the air cleaner housing or turnoff the nuts and air cleaner cover.
2. Turn off the nut and washer, and dismantle the filler element.
3. Dismantle the filter element.
4. Wash.
5. Slap slightly the filter element for several times.

## Spark plug

1. Dismantle the spark plug high pressure cap.



2. Dismantle the spark plug.



3. Clear away carbon sediment.



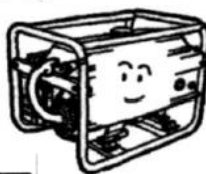
4. Measure the electrodes clearance. Should be 0,7 – 0,8 mm.



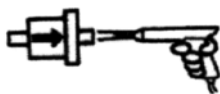
5. Reinstall the spark plug and high pressure cap.

## Fuel filter

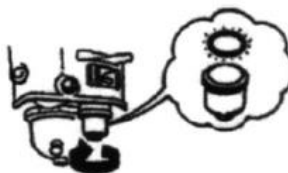
1. Set the fuel switch to "OFF" position, and dismantle the fuel filter cup.



2. Clean the fuel filter cup thoroughly.



3. Mount a new rubber ring and the filler cup securely.



**WARNING!** If the generator should be stored for a long time, the following preparation should be made:

1. Screw off the fuel drain plug, and empty the fuel inside the carburetor.
2. Turn off the oil filter plug and oil drain plug and empty the lubrication oil inside the crankcase.
3. Reinstall the oil drain plug.
4. Fill in the lubrication oil to the high limit mark of the dipstick.
5. Pull out the starter handle gently until resistance is felt.

## TROUBLESHOOTING

| PROBLEM                                                         | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | CORRECTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Engine is running, but no AC output is available.</b>        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Circuit breaker is open.</li> <li>2.Poor connection or defective cord set.</li> <li>3.Connected device is bad.</li> <li>4.Fault in generator.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Reset circuit breaker.</li> <li>2.Check and repair.</li> <li>3.Connect another device that is in good condition.</li> <li>4.Contact Authorized Service Facility.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Engine runs good but bogs down when loads are connected.</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Short circuit in a connected load.</li> <li>2.Generator is overloaded.</li> <li>3.Engine speed is too slow.</li> <li>4.Shorted generator circuit.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Disconnect shorted electrical load.</li> <li>2.See "Don't Overload the Generator".</li> <li>3.Contact Authorized Service Facility.</li> <li>4.Contact Authorized Service Facility.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Engine will not start; or starts and runs rough.</b>         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Dirty air filter.</li> <li>2.Out of gasoline.</li> <li>3.Stale gasoline.</li> <li>4.Spark plug wire not connected to spark plug.</li> <li>5.Bad spark plug.</li> <li>6.Water in gasoline.</li> <li>7.Over-choking.</li> <li>8.Low oil level.</li> <li>9.Excessive rich fuel mixture.</li> <li>10.Intake valve stuck open or closed.</li> <li>11.Engine has lost compression.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Clean or replace air filter.</li> <li>2.Fill fuel tank.</li> <li>3.Drain fuel tank and fill with fresh fuel.</li> <li>4.Connect wire to spark plug.</li> <li>5.Replace spark plug.</li> <li>6.Drain fuel tank; fill with fresh fuel.</li> <li>7.Put choke knob to No Choke position.</li> <li>8.Fill crankcase to proper level.</li> <li>9.Contact Authorized Service Facility.</li> <li>10.Contact Authorized Service Facility.</li> <li>11.Contact Authorized Service Facility.</li> </ol> |

| PROBLEM                                    | CAUSE                                                                          | CORRECTION                                                                                               |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Engine shuts down during operation.</b> | 1.Out of gasoline .<br>2.Low oil level.<br>3.Fault in engine.                  | 1.Fill fuel tank.<br>2.Fill crankcase to proper level.<br>3.Contact Authorized Service Facility.         |
| <b>Engine lacks power.</b>                 | 1.Load is too high.<br>2.Dirty air filter.<br>3.Engine needs to be serviced.   | 1.See "Don't Overload the Generator".<br>2.Replace air filter.<br>3.Contact Authorized Service Facility. |
| <b>Engine "hunts" or falters.</b>          | 1.Choke is opened too soon .<br>2.Carburetor is running too rich or too lean . | 1.Move choke to halfway position until engine runs smoothly.<br>2.Contact Authorized Service Facility.   |

## IMPORTANT! - SAFETY FIRST!

Before attempting to operate this product please read all the basic safety precautions outlined in this manual to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

## UTILIZATION

After the end of the device's useful life (service life), the waste should be disposed of in accordance with the applicable legal regulations. The product consists of metal parts, plastic and waste electrical and electronic equipment (WEEE), which are sorted for separate disposal.

1. Remove all parts and components of the machine.
2. Sort the parts into three waste groups (metals, rubber, plastic, WEEE, etc.).

The sorted material should be handed over for next utilization.

Information on collection points for recyclable materials can be obtained from administrative units state or on the Internet



Electrical and electronic equipment waste (WEEE) might contain dangerous materials which can have a negative impact on the environment and human health if not collected separately. This item is in conformity with the European Directive EU WEEE (2012/19/EU) and is marked with an electronic and electrical waste logo graphically represented in the image below.

This icon shows that WEEE should not be collected with household waste but separately.

We recommend you to consider the following:

- Materials and components used when manufacturing this item are high quality materials which can be reused and recycled;
- Do not throw away the item with household waste at the end of life;
- Take the item to a collecting point where it will be collected for free;
- Please contact the local authorities for details on the collecting centers.

Conformity with the RoHS Directive: the item you purchased is in conformity with the EU Directive RoHS (2011/65/UE). It does not contain materials listed as harmful or prohibited in the Directive.

Thank you for helping us protect the environment and our health!

# tresnat

